

TISKOVÁ ZPRÁVA

Praha 6. října 2021

Akademie věd ČR
Národní 1009/3, 110 00 Praha 1
www.avcr.cz

**JAK ČEŠI OBJEVOVALI BULHARSKO. PROPLETENOU HISTORII POPISUJE
OBJEMNÁ KNIHA**

České prostředí mělo v Evropě významnou kulturní úlohu a s Bulharskem bylo možná nečekaně úzce propojeno. Dokládá to téměř 800stránková kniha, která mapuje historii česko-bulharských vztahů v 19. století. Popisuje například, jak Češi vnímali Bulharsko nejprve jako exotickou zemi, a nabízí pohled na české osobnosti bulharskýma očima. Obsahuje také unikátní a dosud nezpracované archivní materiály zahrnující korespondenci mezi českými a bulharskými spisovateli, sbírku dobových karikatur, vydání dosud neznámých literárních děl a velkou barevnou mapu Balkánu z roku 1863.

„Kniha začíná jednou z nejbizarnějších kapitol česko-bulharských vztahů, uvedením opery *Elisena, kněžna volharská ve Stavovském divadle v roce 1827, která neměla s Bulharskem vůbec nic společného*,“ říká editor a spoluautor knihy Marcel Černý ze Slovanského ústavu Akademie věd České republiky. Publikace *Sounáležitostí a soudržností k vzájemnému pozná(vá)ní s podtitulem Sondy z kulturních vztahů mezi Čechy a Bulhary do vzniku ČSR* dokumentuje, jak Bulharsko, po většinu 19. století součást Osmanské (Turecké) říše, původně u Čechů vyvolávalo exotické či romantické představy. Intenzivnější kontakty mezi českým a bulharským prostředím se rozvinuly ve druhé polovině 19. století.

České vzory pro Bulhary

Autoři knihy sledují vzájemné vztahy zejména v literatuře a školství, v nichž Bulhaři často přejímali české vzory. Popisují například osudy české učitelky působící v Bulharsku, která zažila boje o bulharskou samostatnost v 70. letech 19. století, působení bulharských studentů na českých školách, činnost pravoslavného mnicha českého původu v mnišském státě Athos či kulturní a špionážní aktivity českého spisovatele a bulharisty Vladimíra Síse, později v Československu umučeného komunistickým režimem.

Kontakt pro média: **Eliška Zvolánková**
Divize vnějších vztahů AV ČR
press@avcr.cz
+420 739 535 007

Vladislav Knoll
Slovanský ústav AV ČR
knoll@slu.cas.cz
+420 723 922 550

Bulharský pohled na Čechy

Jedním z významných kladů knihy je nahlížení na česko-bulharské vztahy jak očima českých bulharistů, tak bulharských bohemistů. Čtenář se dozví, jak viděl českou kulturu jeden z balkánských národů. Kniha je zároveň příspěvkem k dějinám české literatury, neboť řadu známých českých literátů představuje z netradičního pohledu. Dokončování knihy poznamenalo náhlé úmrtí jedné ze spoluautorek, Ljubomily Solenkovy z Bulharské akademie věd.

Publikace je jedním z výsledků společných projektů AV ČR a Bulharské akademie věd z let 2011–2019 a podíleli se na ní badatelé z obou institucí.

Více informací:

Marcel Černý
Slovanský ústav AV ČR
+420 777 254 029
cernymar@slu.cas.cz



Obálka knihy